

1. Koper

1.1 Koper

Officiële naam: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Rechtsvorm van de koper
: Centrale overheidsinstantie

Activiteit van de
aanbestedende dienst: Openbare orde en veiligheid

2. Procedure

2.1 Procedure

Titel: Vertaaldienstverlening ten behoeve van het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak

Beschrijving: Vertaaldiensten ten behoeve van het Openbaar Ministerie en de Rechtspraak 34.000.000
woorden op jaarbasis

Identificatiecode van de
procedure: c96e6f14-6d3a-4846-a721-0ed0e4ea5d67

Interne identificatiecode: 6410040

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt
versneld: neen

2.1.1 Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie
(cpv): 79530000 Vertaaldiensten

2.1.2 Plaats van uitvoering

Land: Nederland

Overal in het desbetreffende land

2.1.4 Algemene informatie

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

2.1.5 Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Maximumaantal
percelen waarop één
inschrijver kan
inschrijven: 2

Voorwaarden van het contract:

Maximumaantal
percelen dat aan één
inschrijver kan worden
gegrond: 1

2.1.6 Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor
uitsluitingsgronden: Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA)

5. Perceel

5.1 Technische ID van het kavel: LOT-0001

Titel: Vertaaldienstverlening ten behoeve van het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak - Noord- en
West- Nederland

Beschrijving: Vertaaldiensten ten behoeve van het Openbaar Ministerie en de Rechtspraak 16.000.000
woorden op jaarbasis

Interne identificatiecode: 1

5.1.1 Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

Opties:

Beschrijving van de opties:

De aanbestedende dienst behoudt zich het recht voor het afnemen van aanvullende diensten, werken of leveringen bij de contractant, zoals hier beschreven: 1. De verlengde Overeenkomst kan één of meerdere keren worden verlengd met in totaal maximaal 12 maanden als overbruggingsperiode naar een te sluiten Overeenkomst op basis van een volgende/nieuwe Europese aanbesteding indien het door omstandigheden (vertraging in het proces die niet aan de Aanbestedende dienst te wijten is) niet mogelijk is om voor het einde van de looptijd een nieuwe Overeenkomst te sluiten. 2. Opdrachtgever kan besluiten om de Overeenkomst met de volgende diensten uit te breiden: a. De invoering van door de Opdrachtnemer of onderaannemers ten behoeve van de uit te voeren vertaalopdrachten ontwikkelde technische oplossingen om de vertaaldienstverlening sneller en/of optimaler en/of veiliger uit te kunnen voeren. b. Meer vertaalopdrachten dan nu voorzien als gevolg van: • Een significante toename van het aantal mensen in Nederland door opname van asielzoekers en vluchtelingen. De verwachting is dat het percentage (strafzaken ongeveer gelijk blijft, maar door de wijziging van de omvang van de populatie in absolute aantallen toeneemt. 3. Opdrachtnemer wordt geacht zich in te zetten voor de ontwikkeling van innovaties of innovaties aan te dragen die de dienstverlening verbeteren. De ontwikkelrichting en omvang van deze innovaties zijn nu nog niet vast te stellen. Het voorstellen van de innovatie gebeurt in schriftelijke vorm in vorm van een offerte en indien Opdrachtgever deze innovatie accepteert, dan wordt deze innovatie (in de vorm van een levering van een dienst of product) - conform de mogelijkheden in hoofdstuk 2.5 van de aanbestedingswet 2012 - aan de scope van deze Overeenkomst toegevoegd tegen een in overleg vast te stellen prijs, zonder dat dit de essentie van de scope van de vertaaldienstverlening aantast. 4. Het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak kan in samenspraak met opdrachtgever, bij het niet realiseren van één of meerdere KPI's de opdracht zoals overeengekomen met opdrachtnemer geheel of gedeeltelijk laten uitvoeren door de Opdrachtnemer van het andere perceel voor een periode van 1 kwartaal of indien de waarde van de vertaalopdrachten gedurende de genoemde periode niet meer dan € 50.000 bedraagt de opdracht buiten deze overeenkomst bij een andere partij beleggen.

5.1.2 Plaats van uitvoering

Land: Nederland

Overal in het desbetreffende land

Aanvullende informatie:

5.1.3 Geraamde duur

Looptijd: 27 Maand

5.1.4 Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 2

Overige informatie over verlengingen: Na deze initiële looptijd van de overeenkomst is er een stilzwijgende optie van verlenging van de overeenkomst met maximaal 24 maanden.

5.1.6 Algemene informatie

Voorbehouden deelname : Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht

Niet vereist

ingezette personeel
moeten worden vermeld
:

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt
onder de Overeenkomst
inzake ja
overheidsopdrachten
(GPA):

Aanvullende informatie: De beoogde ingangsdatum van de overeenkomst voor perceel 1 is 15 juni 2026.

5.1.7 Strategische aanbestedingen

Doel van strategische
aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9 Selectiecriteria

Bronnen van
selectiecriteria: Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA)

5.1.10 Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Leverbetrouwbaarheid

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het
gunningscriterium
gewicht: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium
numerieke waarde: 175

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Gegevensbeveiliging en vertrouwelijkheid

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het
gunningscriterium
gewicht: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium
numerieke waarde: 125

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Specialisatie Strafrecht (Rbtv)

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het
gunningscriterium
gewicht: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium
numerieke waarde: 125

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Innovatie

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het

gunningscriterium gewicht:	Vaste waarde (totaal)
Gunningscriterium numerieke waarde:	175
Criterium:	
Type:	Kwaliteit
Naam:	Kwaliteitsborging vertalers niet ingeschreven in Rbtv-register
Beschrijving:	Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria
Categorie van het gunningscriterium gewicht:	Vaste waarde (totaal)
Gunningscriterium numerieke waarde:	100
Criterium:	
Type:	Prijs
Naam:	Prijs
Beschrijving:	Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria
Categorie van het gunningscriterium gewicht:	Vaste waarde (totaal)
Gunningscriterium numerieke waarde:	300

5.1.11 Aanbestedingsstukken

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie:	17/04/2026 10:00 +02:00
Adres van de aanbestedingsstukken:	https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/419085

5.1.12 Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:	
Elektronische indiening:	Vereist
Adres voor indiening:	https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/419085
Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend:	Nederlands
Elektronische catalogus:	Niet toegestaan
Varianten:	Niet toegestaan
Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen:	21/05/2026 10:00 +02:00
Uiterste datum tot wanneer de inschrijving geldig moet blijven:	3 Maand
Informatie over de openbare opening:	
Openingsdatum:	21/05/2026 10:01 +02:00
Voorwaarden van het contract:	
De uitvoering van de opdracht moet	

plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven

Neen

Elektronische facturering

Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing:

ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling:

ja

5.1.15 Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, zonder hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 2

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16 Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Ministerie van Justitie en Veiligheid

5.1 Technische ID van het kavel: LOT-0002

Titel: Vertaaldienstverlening ten behoeve van het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak - Midden- en Zuid-Nederland, landelijke Openbaar Ministerie/de Rechtspraak-onderdelen, niet-strafrecht opdrachten

Beschrijving: Vertaaldiensten ten behoeve van het Openbaar Ministerie en de Rechtspraak 18.000.000 woorden op jaarbasis

Interne identificatiecode: 2

5.1.1 Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

Opties:

De aanbestedende dienst behoudt zich het recht voor het afnemen van aanvullende diensten, werken of leveringen bij de contractant, zoals hier beschreven: 1. De verlengde Overeenkomst kan één of meerdere keren worden verlengd met in totaal maximaal 12 maanden als overbruggingsperiode naar een te sluiten Overeenkomst op basis van een volgende/nieuwe Europese aanbesteding indien het door omstandigheden (vertraging in het proces die niet aan de Aanbestedende dienst te wijten is) niet mogelijk is om voor het einde van de looptijd een

Beschrijving van de opties:

nieuwe Overeenkomst te sluiten. 2. Opdrachtgever kan besluiten om de Overeenkomst met de volgende diensten uit te breiden: a. De invoering van door de Opdrachtnemer of onderaannemers ten behoeve van de uit te voeren vertaalopdrachten ontwikkelde technische oplossingen om de vertaaldienstverlening sneller en/of optimaler en/of veiliger uit te kunnen voeren. b. Meer vertaalopdrachten dan nu voorzien als gevolg van: • Een significante toename van het aantal mensen in Nederland door opname van asielzoekers en vluchtelingen. De verwachting is dat het percentage (strafzaken ongeveer gelijk blijft, maar door de wijziging van de omvang van de populatie in absolute aantallen toeneemt. 3. Opdrachtnemer wordt geacht zich in te zetten voor de ontwikkeling van innovaties of innovaties aan te dragen die de dienstverlening verbeteren. De ontwikkelrichting en omvang van deze innovaties zijn nu nog niet vast te stellen. Het voorstellen van de innovatie gebeurt in schriftelijke vorm in vorm van een offerte en indien Opdrachtgever deze innovatie accepteert, dan wordt deze innovatie (in de vorm van een levering van een dienst of product) - conform de mogelijkheden in hoofdstuk 2.5 van de aanbestedingswet 2012 - aan de scope van deze Overeenkomst toegevoegd tegen een in overleg vast te stellen prijs, zonder dat dit de essentie van de scope van de vertaaldienstverlening aantast. 4. Het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak kan in samenspraak met opdrachtgever, bij het niet realiseren van één of meerdere KPI's de opdracht zoals overeengekomen met opdrachtnemer geheel of gedeeltelijk laten uitvoeren door de Opdrachtnemer van het andere perceel voor een periode van 1 kwartaal of indien de waarde van de vertaalopdrachten gedurende de genoemde periode niet meer dan € 50.000 bedraagt de opdracht buiten deze overeenkomst bij een andere partij beleggen.

5.1.2 Plaats van uitvoering

Land: Nederland

Overal in het desbetreffende land

Aanvullende informatie:

5.1.3 Geraamde duur

Looptijd: 27 Maand

5.1.4 Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 2

Overige informatie over verlengingen: Na deze initiële looptijd van de overeenkomst is er een stilzwijgende optie van verlenging van de overeenkomst met maximaal 24 maanden.

5.1.6 Algemene informatie

Voorbehouden deelname : Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld : Niet vereist

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake ja overheidsopdrachten (GPA):

Aanvullende informatie: De beoogde ingangsdatum van de overeenkomst voor perceel 2 is 15 september 2026.

5.1.7 Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9 Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA)

5.1.10 Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Leverbetrouwbaarheid

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium numerieke waarde: 175

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Gegevensbeveiliging en vertrouwelijkheid

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium numerieke waarde: 125

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Specialisatie Strafrecht (Rbtv)

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium numerieke waarde: 125

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Innovatie

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium numerieke waarde: 175

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Kwaliteitsborging vertalers niet ingeschreven in Rbtv-register

Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Vaste waarde (totaal)

Gunningscriterium numerieke waarde: 100

Criterium:

Type: Prijs
Naam: Prijs
Beschrijving: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Vaste waarde (totaal)
Gunningscriterium numerieke waarde: 300

5.1.11 Aanbestedingsstukken

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 17/04/2026 10:00 +02:00

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/419085>

5.1.12 Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/419085>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Nederlands

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 21/05/2026 10:00 +02:00

Uiterste datum tot wanneer de inschrijving geldig moet blijven: 3 Maand

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 21/05/2026 10:01 +02:00

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

5.1.15 Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, zonder hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal
deelnemers: 2

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16 Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor
beroepsprocedures: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Organisatie die nadere
inlichtingen over de
aanbestedingsprocedure
verstreckt: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisatie die meer
informatie geeft over
beroepsprocedures: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisatie die
verzoeken tot deelname
ontvangt: Ministerie van Justitie en Veiligheid

8. Organisaties

8.1 ORG-0001

Officiële naam: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Registratienummer: 81541938

Postadres: Turfmarkt 147

Stad: Den Haag

Postcode: 2511 DP

Onderverdeling land
(NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Land: Nederland

Contactpunt: Laura Staessen

E-mail: iucjenv@minjenv.nl

Telefoon: +31 703707911

Internetadres: <http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/jenv>

Andere contactpunten:

Officiële naam: Rechtbank Den Haag

Postadres: Prins Clauslaan 60

Stad: Den Haag

Postcode: 2595 AJ

Onderverdeling land
(NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Land: Nederland

Telefoon: +31 0883622200

Internetadres: <https://www.rechtspraak.nl/Organisatie-en-contact/Organisatie/Rechtbanken/Rechtbank-Den-Haag>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstreckt

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

Organisatie voor beroepsprocedures

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie
van de aankondiging: 6523f79b-cb60-4c74-a33c-55d3359f0a20 - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Verzenddatum van de
aankondiging: 07/04/2026 17:00 +02:00

Talen waarin deze
aankondiging officieel
beschikbaar is: Nederlands